

Exchange de classes – Ecole primaire

Unité d'enseignement «Mon lieu de vie»

Cette unité d'enseignement a été créée par les écoles pédagogiques du Valais, du Tessin et des Grisons dans le cadre du programme pilote „Alpconnectar“. Movetia a repris et adapté ce concept d'échange digital pour les enseignants et enseignantes qui planifient un échange de classes.

Structure des unités d'enseignement

- 1 Analyse des conditions : clarification des conditions générales
- 2 Analyse didactique : détails concernant le choix des contenus et de la méthode
- 3 Objectifs d'apprentissage axés sur les compétences : perspectives en termes de compétence et d'objectifs
- 4 Déroulement approximatif de l'unité d'enseignement
- 5 Evaluation : anticipation des étapes d'évaluation
- 6 Aide linguistique : vocabulaire utile

Autres unités pour l'école primaire

- Je me présente
- Mon plat préféré
- Notre école
- Quiz sur la Suisse

Unités pour l'école secondaire

- Pollution. De l'image à l'article
- Véhicules électriques. D'Internet à l'affiche
- Construire un véhicule électrique
- Défilé de mode

Analyse des conditions : clarification des conditions générales

Conditions liées aux participant-e-s (classe, élèves, enseignant-e-s...)

Nombre d'élèves:	2 classes
Classes:	6e à 11e HarmoS
Enseignant-e-s:	Au moins 2
Autres conditions (absences, mesures de soutien, etc.):	

Conditions liées aux contenus

- 1 Les élèves préparent une présentation Powerpoint sur leur village/ville dans la L1. Ils cherchent des informations et des images sur internet.
- 2 Les élèves traduisent la présentation dans la L2.
- 3 Les élèves montrent la présentation dans leur L1 aux élèves de la classe partenaire 1 et répondent aux éventuelles questions. Ensuite, ils écoutent les présentations de la classe partenaire 1 dans la L2 de celle-ci (L1 de ma classe) et posent des questions.
- 4 Les élèves écoutent la présentation de la classe partenaire 2 dans la L1 de celle-ci (L2 de ma classe) et posent des questions. Ensuite, ils montrent leur présentation dans leur L2 et répondent aux éventuelles questions.
- 5 Discussion en classe sur les différentes régions de la Suisse.

Conditions liées à la situation (infrastructure, durée et horaires, matériel, médias, support technique)

Vidéoprojecteur, Skype (ou autre logiciel de vidéo-conférence), tablettes, ordinateurs portables, dictionnaire, matériel d'écriture et de dessin, Powerpoint

Analyse didactique : détails concernant le choix des contenus et de la méthode

Signification exemplaire (sens et cohérence globales)

Les élèves abordent quatre disciplines en même temps: première langue, deuxième langue, nature – sciences humaines – société et médias et informatique. Ils se voient en outre confier des tâches variées lors de la préparation et de la traduction de la présentation, ce qui permet d'assurer une différenciation. Grâce à cette activité, les élèves sont tantôt experts (L1), tantôt élèves (L2).

Importance pour le présent et pour l'avenir

Le double rôle d'expert et d'élève favorise les compétences sociales et l'acquisition de la langue étrangère. La capacité à donner un feedback et à dialoguer est importante pour le futur parcours académique et professionnel. Grâce aux présentations réciproques, les barrières linguistiques sont atténuées et les échanges sont préparés/rendus possibles. A long terme, les élèves sont motivés et plus aptes communiquer dans une langue étrangère et avec des outils numériques. Ce type d'activité permet également de découvrir une autre culture.

Accessibilité

Les situations d'échange rendent le thème en soi plus accessible. La langue est utilisée de manière formelle et informelle. Les élèves ont accès à une autre culture et à des possibilités d'échanger.

Objectifs d'apprentissage axés sur les compétences : perspectives en termes de compétences et d'objectifs

Objectifs généraux de l'unité d'enseignement

Les élèves sont capables

- d'élargir leur vocabulaire dans la L2 et d'expérimenter le savoir nouvellement acquis dans le cadre de présentations et de séries de questions (niveau cognitif – acquisition et application de nouvelles connaissances);
- d'améliorer leur compréhension orale de la L2 au travers de présentations et de séries de questions (niveau cognitif – acquisition de nouvelles connaissances);
- d'améliorer leur locution et leur intonation dans la L2 à travers l'expérimentation (niveau cognitif - analyse et application);
- de comprendre et de décrire différentes régions de la Suisse (niveau cognitif – acquisition et application de nouvelles connaissances);
- d'utiliser Powerpoint et des logiciels de vidéo-conférence pour présenter le lieu où ils habitent (aptitudes psychomotrices, niveau cognitif – application de connaissances);
- d'effectuer des recherches en ligne pour se renseigner sur le lieu où ils habitent (niveau cognitif - application de connaissances / synthèse);
- de développer leur intérêt pour l'ensemble des tâches partielles et, partant, pour l'apprentissage de la L2 grâce à la proximité de la thématique avec leur réalité quotidienne (plan affectif).

Déroulement approximatif de l'unité d'enseignement

Déroulement de l'enseignement (séquences)

Séquence à 45'	Forme sociale	Classes participantes	Date
Préparation de la présentation Powerpoint	En classe / en partenariat	Ma classe uniquement	
Traduction de la présentation Powerpoint dans la L2	En classe / en partenariat	Ma classe uniquement	
Présentation du Powerpoint dans la L1 et écoute de la présentation de la classe partenaire (L2 de la classe partenaire)	En classe	Ma classe et la classe partenaire (vidéoconférence)	

Evaluation : anticipation des étapes d'évaluation

Options d'évaluation de cette unité d'enseignement

- Evaluation des objectifs d'apprentissage formulés.
- Instruments d'évaluation des élèves: p. ex. observation faites par les élèves, contrôle des connaissances, examen, cible, fermer les yeux et lever la main, portfolio (et autres formes d'évaluation sommatives et formatives).
- Instruments d'évaluation des enseignant-e-s: sondage auprès des élèves, enregistrement vidéo, feedback mutuel dans le cadre des tandems des enseignant-e-s, réflexion sous la forme d'un feedback spontané écrit immédiatement après le déroulement.
- Evaluation réciproque des élèves (p. ex. la présentation avec des smileys dans un tableau).

Aide linguistique

Deutsch	Français	Italiano
Bergün ist ein kleines Dorf ... ist ein grosses Dorf ... ist eine Stadt	Troistorrents est un petit village ... est un grand village ... est une ville	San Vittore è un piccolo paese ... è un grande paese ... è una città
Es hat etwa 500 (fünfhundert) Einwohner ... tausend ... zweitausend	Il compte environ 500 (cinq cent) habitants ... mille ... deux mille	Ha circa 700 (settecento) abitanti ... mille ... duemila
Hier wohnt auch meine beste Kollegin (mein bester Kollege)	Ici habite aussi ma meilleure copine (mon meilleur copain/collègue)	Qui abita anche la mia migliore amica (il mio migliore amico)
Ich gehe zu ihr (ihm) nach Hause	Je vais chez elle/lui (à la maison)	Vado a casa sua Vado la lei (- vado da lui)
Ich wohne in einem Einfamilienhaus Ich wohne in einem Wohnblock	J'habite dans une maison individuelle J'habite dans un appartemen	Io abito in una casa monofamiliare Abito in un condominio
Ich wohne mit meinem Vater und meiner Mutter/mit meinen Eltern.	J'habite / je vis ensemble avec mon père et ma mère/avec mes parents.	Abito con mio padre e mia madre/ con i miei genitori.
Ich habe ein Bruder und eine Schwester	J'ai un frère et une sœur	Ho un fratello e una sorella
Mein Bruder heisst Theo Meine Schwester heisst Andrea	Mon frère s'appelle Lucas Ma sœur s'appelle Delphine	Mio fratello si chiama Gianni Mia sorella si chiama Lucia
Ich mag Tiere Ich habe eine Katze	J'aime bien les animaux J'ai un chat	Mi piacciono gli animali / Amo gli animali Io ho un gatto
(Und du?) Hast du ein Tier?	(Et toi ?) As-tu un animal ?	(E tu) Ce l'hai un animale?
Das ist mein Zimmer	Ceci est ma chambre Voici ma chambre	Questa è la mia camera Ecco la mia camera
und das ist mein Schreibtisch	et voilà mon bureau	e questa è la mia scrivania e ecco la mia scrivania
Welches ist dein Lieblingsort in deinem Dorf? Wo bist du am liebsten in deinem Dorf?	Quel est ton endroit préféré dans ton village ? Où est-ce que tu aimes bien rester ?	Quale è il tuo posto preferito nel tuo paese? Quale è il posto dove sei più volentieri?
Mein Lieblingsort in Bergün ist... der Schulplatz der Sportplatz mein Zuhause	Mon endroit préféré à Troistorrents est ... la cour de l'école le terrain de sport chez moi, à la maison	Il mio posto preferito a Airolo è ... il piazzale della scuola il campo sportivo casa mia
In Bergün hat es und es hat auch ... (Einzahl) ... und es hat auch ... (Mehrzahl)	A Troistorrents, il y a et il y a aussi un.../des on y trouve aussi de(s) ...	A San Vittore c'è e c'è anche e ci sono anche ...
ein Museum	un musée	un museo
ein Skatepark	un skate-park	uno skatepark

